



Treaty Series No. 9 (1970)

# Agreement

between the Government of the  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
and the Government of the French Republic

in respect of  
the Regulation of Taxation of  
Road Vehicles used for the International  
Carriage of Goods

London, 28 March 1969

[The Agreement entered into force on 4 November 1969]

*Presented to Parliament  
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs  
by Command of Her Majesty  
January 1970*

**LONDON**  
**HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE**

1s. 3d. [6p] net

**AGREEMENT**  
**BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM**  
**OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE**  
**GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC IN RESPECT**  
**OF THE REGULATION OF TAXATION OF ROAD VEHICLES**  
**USED FOR THE INTERNATIONAL CARRIAGE OF GOODS**

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the French Republic;

Desiring to facilitate the international carriage of goods by road between their two countries;

Considering the Agreement on the International Carriage of Goods by Road signed at London on 28th March, 1969;

Have agreed as follows:

**ARTICLE 1**

For the purposes of this Agreement:

- (a) the term "vehicle" shall mean any mechanically propelled road vehicle designed or adapted for the carriage of goods and all trailers for coupling to such vehicles whether imported with the vehicle or separately; and
- (b) the term "territory" shall mean:
  - (i) in relation to the United Kingdom: England, Wales, Scotland and Northern Ireland;
  - (ii) in relation to the French Republic: the territory of the French Republic in Europe.

**ARTICLE 2**

Vehicles which are:

- (a) registered in the territory of one of the Contracting Parties;
- (b) owned by persons resident in the territory of that Contracting Party; and
- (c) temporarily imported into the territory of the other Contracting Party for the purpose of the international carriage of goods for delivery at or collection from any point in the territory of that Contracting Party or in transit through that territory

shall be exempted:

- (i) in the territory of the French Republic, from the special tax on certain road vehicles;
- (ii) in the territory of the United Kingdom, from taxes and charges levied on the circulation or possession of vehicles (other than taxes or charges on fuel consumption or tolls).

**ACCORD**  
**ENTRE LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME-UNI DE**  
**GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET LE**  
**GOUVERNEMENT DE LA REPUBLIQUE FRANCAISE**  
**RELATIF AU REGIME FISCAL APPLICABLE AUX VEHICULES**  
**ROUTIERS UTILISES POUR LE TRANSPORT INTERNATIONAL**  
**DE MARCHANDISES**

Le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République Française,

Désireux de faciliter le transport international routier de marchandises entre leurs pays,

Vu l'Accord sur les transports routiers internationaux de marchandises signé à Londres le 28 mars, 1969,

Sont convenus de ce qui suit :

**ARTICLE 1**

Pour l'application de cet Accord :

- a) le terme "véhicule" désigne tout véhicule routier à propulsion mécanique destiné ou adapté au transport de marchandises et toutes les remorques pouvant être attelées à un tel véhicule, qu'elles soient importées avec le véhicule ou séparément;
- b) le terme "territoire" signifie:
  - (i) en ce qui concerne le Royaume-Uni : l'Angleterre, le Pays de Galles, l'Ecosse et l'Irlande du Nord;
  - (ii) en ce qui concerne la République Française : le territoire de la République Française en Europe.

**ARTICLE 2**

Les véhicules qui sont :

- a) immatriculés sur le territoire de l'une des Parties contractantes;
- b) propriété de personnes résidant sur le territoire de cette Partie contractante; et
- c) importés temporairement sur le territoire de l'autre Partie contractante en vue d'effectuer des transports internationaux de marchandises à partir d'un point quelconque du territoire de l'autre pays, ou en transit dans ce territoire

sont exonérés :

- (i) sur le territoire de la République Française, de la taxe spéciale sur certains véhicules routiers;
- (ii) sur le territoire du Royaume-Uni, des taxes et impôts sur la circulation ou la possession de véhicules, exception faite des taxes ou impôts sur la consommation de carburant et des péages.

### ARTICLE 3

The exemptions provided for in Article 2 of this Agreement shall be granted in the territory of each Contracting Party so long as the conditions laid down in the Customs regulations in force in that territory for the temporary admission, without payment of import duties and import taxes, of vehicles described in Article 2 of this Agreement are fulfilled.

### ARTICLE 4

(1) Each Contracting Party shall notify the other of the completion of the procedures required by its constitution to bring the Agreement into force. The Agreement shall take effect on the date of the last of these notifications.

(2) The Agreement shall remain in force for a period of one year after its entry into force. Thereafter, it shall continue in force unless it is terminated by either Contracting Party giving three months' notice thereof to the other Contracting Party.

### ARTICLE 3

Les exonérations stipulées à l'article 2 du présent Accord sont accordées sur le territoire de chaque Partie contractante tant que les conditions incluses dans les réglementations douanières en vigueur dans ce territoire pour l'admission temporaire en franchise des droits et taxes d'importation des véhicules mentionnés à l'article 2 seront remplies.

### ARTICLE 4

(1) Chacune des Parties contractantes notifie à l'autre l'accomplissement des procédures requises par sa Constitution pour la mise en vigueur du présent Accord. Celui-ci prend effet à la date de la dernière de ces notifications.

(2) Le présent Accord, conclu pour un an, est renouvelable par tacite reconduction, sauf dénonciation par l'une des deux Parties avec un préavis de trois mois.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised thereto by their respective Governments, have signed this Agreement.

En foi de quoi, les soussignés, dûment autorisés par leur Gouvernement respectif, ont signé le présent Accord.

Done in duplicate at London, this 28th day of March, 1969, in the English and French languages, both texts being equally authoritative.

Fait en double exemplaire à Londres le 28 mars, 1969, en langues anglaise et française, les deux textes faisant également foi.

For the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

Pour le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord:

CHALFONT

For the Government of the French Republic:

Pour le Gouvernement de la République Française:

G. DE COURCEL

Printed in England by Her Majesty's Stationery Office

**HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE**

*Government Bookshops*

49 High Holborn, London WC1

13a Castle Street, Edinburgh EH2 3AR

109 St. Mary Street, Cardiff CF1 1JW

Brazennose Street, Manchester M60 8AS

50 Fairfax Street, Bristol BS1 3DE

258 Broad Street, Birmingham 1

7 Linenhall Street, Belfast BT2 8AY

*Government publications are also available  
through any bookseller*